

AURORA®

AU 3650



ELECTRIC FOOD CHOPPER

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

www.aurora-tm.eu

SPECIFICATIONS

Power supply	220-240V ~50-60Hz
Motor	350 W
Max. power	1000 W



ENG Components identification

1. Power buttons "I" & "II"
2. Motor block
3. Nozzle for grinding (Reducer cover)
4. Chopper bowl
5. Blade knife for grinding

RUS Описание схемы прибора

1. Кнопки включения "I" и "II"
2. Моторный блок
3. Насадка для измельчения (крышка редуктора)
4. Чаша измельчителя
5. Нож насадки для измельчения

UKR Опис схеми приладу

1. Кнопки вмикання "I" та "II"
2. Моторний блок
3. Насадка для подрібнення (кришка редуктора)
4. Чаша подрібнювача
5. Ніж насадки для подрібнення

BGR Описание на устройството

1. Бутони за включване "I" & "II"
2. Моторен блок
3. Чопър (капак на редуктора)
4. Купа на чопъра
5. Нож за чопъра

CZE Popis okruhu zařízení

1. Tlačítka napájení "I" & "II"
2. Blok motoru
3. Nástavec sekáček (kryt reduktoru)
4. Nádoba sekáčku
5. Nůž sekáčku

EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Toitenupud "I" & "II"
2. Motor plokk
3. Otsak lihvimine (käik kaas)
4. kaussi chopper
5. Nuga manusena lihvimiseks

HUN Készülék áramkörének leírása

1. Bekapcsoló gomb "I" & "II"
2. Motor blokk
3. Aprító feltét (reduktor fedele)
4. Aprító pohár
5. Aprító kés

LTU Prietaiso schemos aprašymas

1. Maitinimo mygtukai "I" & "II"
2. Variklio blokas
3. Purkštukų šlifavimo (Pavarų viršelis)
4. dubuo smulkintuvas
5. peilis areštas šlifavimo

LVA Ierīces shēmas apraksts

1. Barošanas pogas "I" & "II"
2. Motor bloks
3. Spraustas slīpēšana (gear vāks)
4. bļoda cirtējs
5. Nazis pielikumu malšanai

POL Opis schematu urządzenia

1. Przyciski zasilania "I" & "II"
2. Blok silnika
3. Dysza szlifowania (pokrywa przekładni)
4. Miska przerywacz
5. Nóż mocujący do szlifowania

ROU Schema descriere produs

1. Butoane de alimentare "I" & "II"
2. Blocul motor
3. Duză pentru tocarea (capacul reductorului)
4. Vasul tocătorului
5. Cuțitul duzel pentru tocarea

CONTENT \ СЪДЪРЖАНИЕТО \ OBSAHU \ SISU \ TARTALOM \ SATURS \ TURINYS \ ZAWARTOŚĆ \ CONȚINUT \ СОДЕРЖАНИЕ \ ЗМІСТ

SECURITY MEASURES	3	VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	16
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	3	GARANTII	16
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	4	GARANTIJA	16
OHUTUSMEETMED	5	GARANTIJOS SĄLYGOS	17
BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK	6	WARUNKI GWARANCJI	17
DROŠIBAS PASĀKUMI	7	GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA A PRODUCATORULUI	17
SAUGUMO REIKALAVIMAI	8	УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	18
ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA	8	ГАРАНТИЙНИ УМОВИ	18
MĂSURI DE SECURITATE	9	WARRANTY CARD / ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН / ZÁRUČNÍ TALON / GARANTIIVALON / GARANTIJAS TALONS / GARANTIJOS TALONAS / TALON GWARANCJI / TALON DE GARANȚIE / ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН / ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН	20
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	10		
ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ	11		
WARRANTY LIABILITIES	14		
МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ	14		

SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. **CAUTION!** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION! ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in

operation. If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. When connecting the product to an electrical network do not use an adapter. **ATTENTION!** To avoid overloading the electric network, do not connect the product with other powerful electrical appliances to the same electric network. **ATTENTION!** The maximum temperature of the products for processing should not exceed 40 °C. **ATTENTION!** To avoid overheating, do not use the product for more than 30 seconds, and always take a break for at least 2 minutes. **ATTENTION!** If it is difficult to rotate the knife-shredder, disconnect the appliance from the mains and only after that it is possible to extract the ingredients that interfere with the rotation of the knife. **ATTENTION!** Do not touch the motor housing, the power cord, or the power plug with wet hands. At the end of work, before removing the food and attachment from the bowl, disconnect the motor unit from the mains and wait until the motor stops completely. To avoid electric shock and fire, do not immerse the motor and power cord in water or other liquids and do not wash the motor part under running water. If this happens, immediately unplug the product from the mains and, before using it in the future, check the operation and safety of the product in an authorized service center. **ATTENTION!** In order not to damage the blades, do not process very hard foods such as cereals, rice, seasonings, coffee beans, ice, hard cheeses, frozen foods. If working is difficult, add a small amount of water. Before starting the grinding / mixing process, it is recommended to peel the fruit from the peel, remove inedible parts, bones, and cut the products in cubes about 1.5x1.5 cm in size. **ATTENTION!** Cutting blades are very sharp and are dangerous. Handle them with extreme caution! **ATTENTION!** Do not touch the rotating parts of the product. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

PREPARATION FOR WORK

Unpack the product and remove any packing material. Wipe the case and all accessories carefully with a soft, slightly damp cloth. After that, wipe them dry.

WORK

ATTENTION! Install the chopper bowl on a dry, flat and stable surface. The chopper nozzle is ideal for grinding greens, vegetables, cheese, most types of nuts, dried fruits. Large products, such as meat, soft cheeses, onion, carrot must be cut first. Nuts must be cleaned from the shell, the meat is separated from the bones and tendons. The chopper is not suitable for chipping ice, chopping very hard foods, such as coffee beans, nutmegs, cereals. **ATTENTION!** The knife blade for grinding is very sharp! Hold on only the top plastic part! Place the chopping knife on the center pin of the bowl. Load the products into the bowl. Install the grinding nozzle on the bowl until

it locks into place. Insert the motor unit into the gearbox cover until it locks into place. Connect the product to the electricity grid. To turn on the device, press and hold the button "I" or "II". When you press and hold the turbo button, the blender will operate at maximum speed. Stop holding the button to turn off the product. You should hold the motor block with one hand, the bowl for grinding with the other. After use, first wait until the knives stop completely and then disconnect the motor unit. Next, disconnect the gearbox cover from the bowl. Carefully remove the knife for grinding and only after this actions get out the crushed products from the bowl.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, disconnect the product from the mains. Make sure the motor is fully stopped. To clean the engine block, use a slightly damp cloth, then wipe it dry. Wash all nozzles and containers with warm soapy water, then wipe dry with a clean towel. Do not use hard jaws, abrasive cleaners or solvents for cleaning.

STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате izdelieto, за да избегнете повреди по време на употреба. Преди да включите уреда, уверете се, че техническите характеристики на izdelieto, посочени на етикета, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Неправилното използване може да доведе до повреда на izdelieto, да причини материални щети или увреждане на здравето на потребителя. Използвайте само за домашна употреба в съответствие с това Ръководство за експлоатация. Уредът не е предназначен за търговски цели. Използвайте уреда само по предназначение. Не използвайте уреда в непосредствена близост до кухненската мивка, на открито и в помещения с висока влажност на въздуха. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, ко-

гато не го използвате, както и преди сглобяването, разглобяването и почистването. Не трябва да оставяте уреда без надзор, докато той е свързан към електрическата мрежа. Уверете се, че захранващият кабел не докосва остри ръбове на мебелите и горещите повърхности. За да избегнете токов удар, не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате уреда сами. Когато изключвате уреда от електрическата мрежа, не дърпайте захранващия кабел, издърпайте щепсела. Не усуквайте и не навийте върху нищо захранващия кабел. Изделието не е предназначено да бъде задвижвано от външен таймер или отделна система за дистанционно управление. **ВНИМАНИЕ!** Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица

без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инстуркирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор. Не използвайте аксесоари, които не са включени в доставката. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на децата да играят с найлонови торбички или опаковъчни фолия. **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ! ВНИМАНИЕ!** Не използвайте този уред на открито. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте това изделие в близост до горими материали, експлозивни или самозапалими газове. Не инсталирайте този уред близо до газа или електрическа печка, както и други източници на топлина. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на деца под 8-годишна възраст да докосват корпуса, хранявния кабел и щепсела на хранявния кабел, докато уредът работи. Ако уредът е бил оставен за известно време при температура под 0°C, той трябва да престои на стайна температура не по-малко от 2 часа преди да го включите. **ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте хранявния кабел или щепсела на хранявния кабел с мокри ръце. **ВНИМАНИЕ!** Изключвайте уреда от електрическата мрежа преди всяко почистване, а също така и ако не го използвате. **ВНИМАНИЕ!** Когато свързвате уреда към електрическата мрежа, не използвайте адаптер. **ВНИМАНИЕ!** Щепселът на хранявния кабел има проводник и заземителен контакт. Свързвайте уреда само към подходящи заземителни контакти. **ВНИМАНИЕ!** За да избегнете претоварване на електрическата мрежа, не свързвайте изделието заедно с други мощни електрически уреди към същата мрежа. **ВНИМАНИЕ!** Максималната температура на продуктите за преработка не трябва да надвишава 40°C. **ВНИМАНИЕ!** За да избегнете прегряване, не използвайте уреда повече от 30 секунди и задължително правете прекъсвания поне

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Разпакованите уреда и махнете опаковъчния материал. Избършете старателно корпуса и всички принадлежности с мека, леко влажна кърпа. След това ги избършете до сухо.

РАБОТА

ВНИМАНИЕ! Поставяйте купата на чопъра на суха, равна и стабилна повърхност. Чопърът е идеален за смилане на подправки, зеленчуци, сирене, най-различни сортове ядки, сушени плодове. Едрите продукти, такива като месо, меки сирена, лук, моркови, предважително трябва да се нарязват. Ядките се почистват от черупката, месото се отделя от костите и сухожилията. Чопърът не е подходящ за смилане на лед, рязане на много твърди продукти, като например кафе на зърна, индийско орехче, житни растения. **ВНИМАНИЕ!** Ножът за смилане е много остър! Дръжте го само за горната пластмасова част! Поставете ножа за смилане върху централния шифт на купата. Заредете продуктите в купата. Поставете присадката за

за 2 минути. **ВНИМАНИЕ!** В случай, ако ножчето се върти трудно, изключете уреда от електрическата мрежа и само след това можете да премахнете ingredientите, които пречат на въртенето на ножчето. **ВНИМАНИЕ!** Работното време в турбо режим не трябва да надвишава 15 секунди. **ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте корпуса на моторния блок, хранявния кабел и щепсела на хранявния кабел с мокри ръце. След приключване на работата, преди да извадите храната и приставката от купата, изключете моторния блок от електрическата мрежа и изчакайте докато моторът спре да работи. За да избегнете токов удар и възпламеняване, не потапяйте моторната част и хранявния кабел във вода или други течности и не измивайте моторната част с водна струя. Ако това се случи, веднага извадете щепсела от контакта и преди да го използвате отново, проверете способността и безопасността на работа на уреда в оторизиран сервизен център. **ВНИМАНИЕ!** Не сваляйте приставките по време на работа. За да не повредите ножчетата, не обработвайте много твърди продукти, като например зърнени храни, ориз, подправки, кафе на зърна, лед, твърди видове кашкавал, замразени храни. Ако работата на приставката е трудна, добавете малко количество вода. Преди да започнете процеса на смилане/смесване, препоръчваме да обелите плодотите, да отстраните неядливите части, костилките и да нарежете продуктите на кубчета с размери около 1,5x1,5 cm. **ВНИМАНИЕ!** Режещите ножчета са много остри и представляват опасност. Третиятете ги с изключителна предпазливост! **ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте въртящите се части на уреда. За допълнителна защита е препоръчително да се инсталира защитно изключващо устройство с номинален работен ток, който не надвишава 30 mA в електрическата верига. За да инсталирате устройството, свържете се с експертите.

смилане върху купата, докато се застопори на място. Поставете моторния блок в капака на редуктора, докато се застопори на място. Свържете уреда към електрическата мрежа. За да включите устройството, натиснете и задържете бутон "I" или "II". При натискане и задържане на бутона за Турбо режим, уредът ще работи с максимална скорост. Освободете бутона, за да изключите устройството. В процеса на смилане, една ръка да държи моторния блок, а другата - купата за смилане. След употреба, първо изчакайте ножчетата да спрат напълно и отстранете моторния блок. След това отстранете капака на редуктора от купата. Внимателно извадете ножа за смилане. Само след това извадете сменените продукти от купата.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди да започнете почистването, отключете уреда от електрическата мрежа. Използвайте леко влажна кърпа, за да почистите моторния блок. Уверете се, че моторът е спрял напълно, след което го избършете до сухо. Измийте всички приставки и контейнери с топла

сапунена вода, след това ги избършете с чиста кърпа. Не наकисвайте приставките за дълго във водата. Не използвайте съдомиялна машина за почистване на приставките. Не използвайте за почистване грапави гъби, абразивни почистващи препарати или разтворители.

СЪХРАНЕНИЕ

Преди съхраняване уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа. Изпъгнете всички изисквания на раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА. Съхранявайте уреда на сухо, прохладно място и далеч от деца.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto příručku, abyste předešli poškození během používání. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že technické parametry spotřebiče uvedené na štítku odpovídají parametřům sítě. Nesprávné použití může vést k poškození spotřebiče, poškození materiálu nebo poškození zdraví uživatele. Používejte pouze pro domácí potřeby v souladu s tímto návodem. Spotřebič není určen pro komerční použití. Spotřebič používejte pouze k určenému účelu. Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu, venku a v místnostech s vysokou vlhkostí. Mixér vždy odpojte od zásuvky, pokud jej necháváte bez dozoru a také před jeho sestavením, rozebráním nebo mytím. Spotřebič nesmí být bez dozoru, pokud je připojen k síti. Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká ostrých hran nábytku a horkých ploch. Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem,

nepokoušejte se sami rozebrat nebo opravit spotřebič. Při odpojení spotřebiče od elektrické sítě netahajte za napájecí šňůru, držte se za vidličku. Nepřekrčujte a nenavíhajte síťový kabel. Spotřebič není určen k pohánění externím časovačem nebo zvláštním systémem dálkového ovládání. **POZOR!** Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít. Děti se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a užívání spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru. Nepoužívejte příslušenství, které není součástí dodávky. **POZOR!** Nedovolte dětem hrát s plastovými sáčky nebo fólií. **NEBEZPEČÍ DÚŠNOSTI! POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič venku. **POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič

v blízkosti hořlavých materiálů, výbušnin nebo samozápalných plynů. Neinstalujte tento spotřebič v blízkosti plynového nebo elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla. Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření. **POZOR!** Nedovolte dětem mladším 8 let, aby se dotýkali pouzdra, napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu, když je zařízení v provozu. Pokud byl spotřebič po určitou dobu uchovávan při teplotě pod 0 °C, musí být ponechán při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodin před zapnutím. **POZOR!** Nedotýkejte se napájecí šňůry a zástrčky mokřými rukama. **POZOR!** Odpojte spotřebič od elektrické sítě vždy před čištěním a také pokud jej nepoužíváte. **POZOR!** Při připojení spotřebiče k elektrické zásuvce nepoužívejte adaptér. **POZOR!** Zástrčka napájecího kabelu má drát a zemnici kontakt. Připojte spotřebič pouze k řádně uzemněné zásuvce. **POZOR!** Aby nedošlo k přetížení sítě, nepřipojujte spotřebič a další elektrické spotřebiče do stejné sítě. Po ukončení práce před vyjmutím z nádoby potravin a nástavce, odpojte agregát motoru od sítě a počkejte, dokud motor zcela nezastaví. **UPOZORNĚNÍ!** Maximální teplota produktů určených ke zpracování by neměla překročit 40 °C. **UPOZORNĚNÍ!** Aby nedošlo k přehřátí, nepoužívejte spotřebič déle než 30 sekund a vždy po dobu alespoň 2 minut přerušete práci. **UPOZORNĚNÍ!** Pokud něco brání otáčkám nůž seka-

ky odpojte spotřebič od sítě a teprve poté můžete odstranit produkty, které vadí. **UPOZORNĚNÍ!** Nedotýkejte se skříně motoru a zástrčky síťového kabelu mokřými rukama. Po ukončení práce před vyjmutím z nádoby potravin a nástavce, odpojte agregát motoru od sítě a počkejte, dokud motor zcela nezastaví. Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem a požáru, neponořujte motor a napájecí kabel do vody nebo jiných kapalin a nikdy nemýjte motor proudem vody. Pokud k tomu dojde, ihned odpojte výrobek od sítě a před jeho použitím v budoucnu zkontrolujte jeho provozuschopnost a bezpečnost v autorizovaném servisním centru. **UPOZORNĚNÍ!** Aby nedošlo k poškození nožů, nezpracovávejte velmi tvrdé produkty jako jsou obiloviny, rýže, koření, kávová zrna, led, tvrdé sýry, mražené potraviny. Pokud je práce s nástavcem obtížná přidejte malé množství vody. Před začátkem sekání/ míchání se doporučuje čistit ovoce z kůže, odstranit nejedlé části, semínka a nakrájet produkty na kostičky o velikosti 1,5x1,5 cm. **UPOZORNĚNÍ!** Nože jsou velmi ostré a mohou být nebezpečné. Zacházejte s nimi velmi opatrně! **UPOZORNĚNÍ!** Nedotýkejte se rotujících částí zařízení. **POZOR!** Pro dodatečnou ochranu v napájecím obvodu je vhodné nainstalovat zařízení s proudovým proudem s jmenovitým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA. Chcete-li zařízení nainstalovat, kontaktujte odborníka.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

Rozbalte produkt a odstraňte veškerý obalový materiál. Pouzdro a veškeré příslušenství opatrně oťete měkkým, mírně navlhčeným hadříkem. Poté je utřete suchou.

PROVOZ

POZOR! Instalujte nádobu sekačku na suchý, rovný a pevný povrch. Sekáček je ideální pro mletí bylinek, zeleniny, sýrů, nejružnějších druhů ořechů, sušeného ovoce. Velké produkty, jako je maso, měkké sýry, cibule, mrkev, musí být nejprve nakrájeny. Z ořechů odstraňte skořápky, z masa kosti a šlachy. Sekáček není vhodný pro štěpení ledu, velmi tvrdých produktů jako jsou například kávová zrna, mškátové oříšky, obiloviny. **POZOR!** Nůž pro sekání je velmi ostrý! Držte se pouze za horní plastovou část! Nasadte čepel sekačku na kovový trn v nádobě.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Před čištěním odpojte spotřebič od sítě. Pro čištění motorové jednotky použijte lehké navlhčený hadřík. Ujistěte se, že motor byl zcela zastaven a poté jej utřete. Všechny nástavce a nádoby

Vložte do nádoby potraviny. Nasadte kryt a pootočením zajistěte. Nasadte rukojeť míxeru na kryt a zajistěte. Zapojte do elektrické zásuvky. Zmáčkněte a držte tlačítko "I" nebo "II". Když stisknete a podržíte tlačítko turborežimů spotřebič bude pracovat s maximální rychlostí. Pro vypnutí zařízení uvolněte tlačítko. Jednou rukou držte rukojeť, druhou – nádobu sekačku. Po ukončení nejprve počkejte až se nože úplně zastaví a odpojte motorovou jednotku. Dále odpojte kryt od nádoby. Pečlivě vyjměte nůž. Jen teprve můžete vyndat osekání produktů.

SKLADOVÁNÍ

Před ukládáním se ujistěte, že je výrobek odpojen od elektrické sítě. Vypněte všechny požadavky v části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA. Výrobek uchovávejte v suchu, v chladu a mimo dosah dětí.

OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektne kasutamine võib tuua kaasa seadme rikkimineku, materiaalse kahju, või kahjustada kasujata tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult ohmelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertslikuks kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet kõigivälamu vahetus läheduses, tänaval ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrku ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mõlbi teravilad servasid ega tuliseid pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtivõtmisel ärge tõmmake toitekaablit, vaid võtke kinni pistikut. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seade mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeriga või eraldiseisva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. **TÄHELEPANU!** Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähemend füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimete ga isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevat ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohiseadetjärelevalveta puhastada ega hooldada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuuluvaid lisatarvikuid. **TÄHELE-**

PANU! Ärge lubage lastel mängida polüetüleenist pakenditega või pakketeibiga. **LÄMBUMISOHT! TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoonest väljapool. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektripliidi, samuti muude küttekehade läheduses. Ärge lubage seadmel sattuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpusi, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. Seadme elektrivõrku ühendamisel ärge kasutage adapterit. **TÄHELEPANU!** Et vältida toitevõrgu ülekoormust, ärge ühendage seadet ühele ja samale elektriliinile taha teiste võimsate elektriseadmetega samaaegselt. **TÄHELEPANU!** Töödeldavate toiduainete maksimaalne temperatuur ei tohi ületada 40 °C. **TÄHELEPANU!** Ülekuumenemise vältimiseks ärge kasutage mikserit üle 30 sec. ning tehke kindlasti vähemalt 2-minutilise vahega **TÄHELEPANU!** Kui peenestusteraide liikumine on raskendatud, lülitage seade vooluvõrgust välja ja alles seejärel eemaldage anumast terade liikumist takistavad toiduaned. **TÄHELEPANU!** Ärge puudutage mootoriploki korpusi, toitejuhet ega pistikut märgade kätega. Saumikeri kasutamise lõpus lülitage seade enne toidu ja otsikute eemaldamist vooluvõrgust välja ja oodake, kuni mootor täielikult peatub. Elektrilöögi ja põletuste vältimiseks ärge kastke mootori osa ja toitejuhet vette ega muudesse vedelikesse ning ärge peske mootori osa veejoo alla. Kui see on siiski juhtunud, lülitage seade kohe vooluvõrgust välja ning laske enne

seadme uuesti kasutusele võtmist selle töökorras olekut ja ohutust volitatud teeninduspunkti kontrollida. **TÄHELEPANU!** Terade kaitsmiske ärge purustage mikseriga liiga kõvu toiduained, näiteks tangu, riisi, pipraterad, kohviroad, jää, kõvad juustud, külmutatud tooted. Kui terade töö on raskendatud, lisage veidi vett. Enne peenestus- või segamistingimuga alustamist soovime eemaldada puuviljadelt koore,

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

Pakkiga seade lahti ja eemaldage kõik pakendi osad. Pühkige seadme korpus ja kõik komplektis olevad osad pehme, õrnalt niiske lapiga üle. Seejärel kuivatage korralikult.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

TÄHELEPANU! Asetage peenestusnõu kuivale, ühtlasele ja stabiilsele pinnale. Peenestusotsik sobib ideaalselt maitserohelise, köögiviljade, juustu, pähklike ja kuivainete peenestamiseks. Suuremõõtmelised toiduained, nt liha, pehmed juustud, sibul, porgand, tuleb eelnevalt tükeldada. Eemaldage pähkliket koor ning puhastage liha kontidest ja köulustest. Peenestusotsik ei sobi jää purustamiseks ja väga kõvade toiduainete, nt kohviubade, muskaatpähklike või teravilja peenestamiseks. **TÄHELEPANU!** Peenestusterad on väga teravad! Hoidke kinni vaid ülemisest plastosast! Asetage peenestustera anum keskmisele tihtvile. Puistake anumasse toiduained. Paigaldage peenestusotsik

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne toote puhastamist lülitage seade vooluvõrgust välja. Veenduge, et mootor on täielikult peatunud. Mootoriploki puhastamiseks kasutage õrnalt niisket lappi ja seejärel kuivatage korralikult. Puhas-

SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülések elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzembe helyezése előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózati adatai megfelelnek-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartásbeli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helységben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezésen soha ne hajtson végre változtatásokat, azt házilag ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetékét, mindig a villásdugónál fogva áramtalanítsa! Ne engedje a vezetékét megcsavarodni, megtörni! A termék nem használható időzői berendezésekkel! **FIGYELEM!** A készülék 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játsszanak a készülékkel! A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást készüléken! Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeket játszani a csomagolás részeivel! Fulladás veszély! **Figyelem!** Ne üzemeltesse a terméket kültérben! **Figyelem!** Működés közben 8 éven aluli gyermekek nem nyúljanak a készülékhez, annak vezetékeihez, valamint a villásdugóhoz sem! Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg

ELŐKÉSZÜLETEK A MUNKAVÉGZÉSHEZ

Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el róla az összes csomagoló anyagot. Szükség esetén a berendezést puha, nedves ronggyal törölje át. Az élelmiszerrel érintkező részeket mossa el, majd szárítsa meg.

HASZNÁLAT

FIGYELEM! Az aprító poharat száraz, egyenes és szilárd felületen állítsa fel. Az aprító kiválasztása a zöldség, zöldségzölzö, sajt, dió, szárított gyümölcs aprítására. A nagy méretű feldolgozandó termékeket, olyano-

mittesőödvadav osad ja kivid ning lõigata toiduained umbes 1,5 x 1,5 cm kuubikuteks. **TÄHELEPANU!** Lõiketerad on väga teravad ja ohlikud. Olge nende kasutamisel äärmiselt ettevaatlik! **TÄHELEPANU!** Ärge puudutage seadme pöörlevaid osasid. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitseks soovime elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukaitse, mille nominaalne rakendusvool ei ületa 30 mA. Küsige elektrikult nõu.

anumale ja fikseerige. Paigaldage mootoriplokk reduktorkaanele ja fikseerige. Ühendage seade vooluvõrku. Seadme sisselülitamiseks vajutage nupule "I" või "II" ja hoidke seda all. Turborežiimi nupule vajutades ja seda all hoides töötab mikser maksimaalse kiiruse režiimis. Seadme väljalülitamiseks laske nupp lahti. Peenestamise ajal hoidke ühe käega kinni mootoriplokist, teisega peenestusanumast. Pärast peenestustoiuimugu lõpetamist oodake esmalt, kuni terad peatuvad ja eemaldage seejärel mootoriplokk. Järgmisena eemaldage anumalt reduktorkaas. Võtke peenestustera ettevaatlikult välja. Kõige viimaselt saate peenestatud toiduained anumast välja võtta.

tage kõik otsikud ja anumad sooja seebiveega, seejärel kuivatage puhta köögirätikuga. Ärge kasutage pesemisel karedaid pesukäsnasid, abrasiivseid puhastusvahendeid ega lahusteid.

vizes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak közvetlen a villásdugóval végezze! **FIGYELEM!** A vezeték és a villásdugó földeléssel ellátott. A berendezés csak ennek megfelelően kialakított hálózathoz üzemeltethető! **FIGYELEM!** A hálózati túlférhelés elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a terméket olyan hálózathoz, amelyen már egy, vagy több, nagy áramfelvételű berendezés üzemel! A munka elvégzése után várja meg a motor teljes leállását, majd áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A feldolgozandó élelmiszerek hőmérséklete nem lehet magasabb, mint 40°C. **FIGYELEM!** A berendezés túlmelegedésének elkerülése végett minden 30 másodperc munka után hagyja 2 percig pihenni a készüléket. **FIGYELEM!** Ha az aprító kés nehezen forog, kapcsolja ki a berendezést, áramtalanítsa azt, majd ez után távolítsa el a forgást akadályozó élelmiszer-darabkát. **FIGYELEM!** Vizes kézzel ne érintse a berendezés részeit! A munka befejeztével várja meg a motor teljes megállását, majd áramtalanítsa a berendezést. Soha ne merítse vízbe a berendezés motor-egységét és ne takarítsa azt vízzel! Amennyiben akár a vezeték, akár a berendezést víz érint, azonnal áramtalanítsa a hálózatot, majd távolítsa el belőle a berendezést. Mindenképpen vizsgáltsa át a megfelelő szervizben! **FIGYELEM!** Hogy ne sérteni meg a késeket, ne dolgozzon fel nagyon kemény élelmiszerterméket, olyanokat mint: gabonafélék, rizs, fűszerek, kávé szemek, kemény fajta sajtokat, fagyaszott élelmiszerterméket. Abban az esetben, amikor a kup nehezen mozog, adjon hozzá egy kis vizet. **FIGYELEM!** A kések nagyon élesek és veszélyesek. Nagyon óvatosan kezeljék! **FIGYELEM!** Ne nyúljon hozzá a készülék mozgó részeihez. **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értéknel kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét.

kat, mint hús, puha fajta sajtok, sárgarépa, előbb fel kell aprítani. A diókorl eltávolítani a héját, a húsból elkülöníteni a csontokat és az inakat. Az aprítót nem lehet alkalmas jég, nagyon kemény élelmiszerek aprítására. **FIGYE-**

LEM! A kések nagyon élesek! Helyezze az aprító kést a középén látható csapcszegre. Tegye bele a pohárba az élelmiszereket. Csatlakoztassa a motor blokkhoz, majd helyezze áram alá a berendezést. A készülék bekapcsolásához nyomja meg, majd tartsa nyomva a „I” vagy „II” gombot. A készülék

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztítás megkezdése előtt áramtalanítsa a berendezést. A motor blokk tisztításához enyhén nedves rongyot használjon. Bizonyosodjon meg róla, hogy a motor teljesen leállt, majd törölje le azt szárazra. Tilos a tisztításhoz oldószereket, karistoló anyagokat használni.

TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.

DROŠĪBAS PASÁKUMI

Pirms ierices izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierices ieslēgšanas pārbaudiet, vai tas tehniskā specifikācija, kas norādīta uz uzlimes, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantojot ierici, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai katējums lietotāja veselībai. Izmantojiet tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojiet ierici tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierici virtuves izlītnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paaugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierici no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierici nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierici. Atvienojot ierici no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktdakšas. Nelociet vadu un netiniet to uz priekšmetiem. Ierice nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimerī vai atvēršamu tīkavādas sistēmu. **UZMANĪBU!** Šo ierici var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādā, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ierobežotu norādījumu attiecībā uz to, kā šo ierici droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierici nedrīkst spēlēties, kā arī bez uzraudzības veikt tīrīšanu un apkopi. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierices komplektācijā. **UZMANĪBU!** Nelaujiet bērniem rotāties ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS! UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierici ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierici degošu materiālu, sprāgstos vielu un viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Nenovietojiet ierici blakus gāzes vai elektriskajai plītij, kā arī citiem siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierice atrodas tiešos saules staros. **UZMANĪBU!** Nelaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktdakšai ierices darbības laikā. Ja ierice kādu laiku ir

leālītāšāhoz engedje el a gombot. Az aprítási folyamat közben egyik kezével tartsa a motor blokkot, a másikkal - az aprító poharat. A használat után hagyja teljesen leállni a késeket, távolítsa el a hálózati kábel dugvilláját a konnektorból, és csak ezek után vegye ki a felaprított élelmiszert a pohárból.

atradusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierices ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. Pievienojot ierici elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. **UZMANĪBU!** Lai izvairītos no barošanas tīkla pārspodzes, nepievienojiet ierici tai pašai elektrotīkla līnijai, kurā vienlaikus ir pievienotas citas jaudīgas elektroierices. **UZMANĪBU!** Apstrādājamo produktu maksimālā temperatūra nedrīkst pārsniegt 40°C. **UZMANĪBU!** Lai novērstu ierices pārkaršanu, nedarbiniet to ilgāk par 30 sekundēm un obligāti ievērojiet vismaz 2 minūšu pārtraukumu. **UZMANĪBU!** Ja ir apgrūtināta smalcinātāja asmens griešanās, atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla rozetes, un tikai pēc tam var izņemt produktus, kas neļauj griezties asmenim. **UZMANĪBU!** Nepieskarieties motora bloka korpusam, strāvas vadam un tā kontaktdakšai ar mitrām rokām. Kad darbināšana ir pabeigta, pirms produktu izņemšanas no trauka un uzgaļa atvienošanas no ierices atvienojiet motora bloku no elektrotīkla rozetes un pagaidiet, līdz elektromotors ir pilnībā apstājies. Lai novērstu elektriskās strāvas triecienu un aizdegšanās risku, neiegremdējiet motora bloku un strāvas vadu ūdenī vai citā šķidrumā, kā arī nemazgājiet motora bloku ar ūdens strūklu. Šādā gadījumā nekavējoties atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla rozetes un pilnvarotā servisa centrā pārbaudiet tā darbību un drošību, pirms izstrādājumu lietosit turpmāk. **UZMANĪBU!** Lai nebojātu asmenus, neapstrādājiet ļoti cietus produktus, piemēram: putraimusi, risus, garšvielas, kafijas pupiņas, cietos sierus, saldētos produktus. Ja uzgaļa darbība ir apgrūtināta, pievienojiet nedaudz ūdens. Pirms smalcināšanas/maisišanas sāksanas ieteicams augļus nomizot, nogriezt neēdamās daļas, kauliņus un sagriezt produktus apmēram 1,5 x 1,5 cm kubipus. **UZMANĪBU!** Griešanas asmeni ir ļoti asi un bīstami. Lietojiet tos ļoti uzmanīgi! **UZMANĪBU!** Nepieskarieties izstrādājuma rotējošām daļām. **UZMANĪBU!** Papildu aizsardzībai barošanas ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzības ierīcī, kas ierīcē ir nominālo strāvas strāvu, kuras stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierici, vērsieties pie speciālistiem.

SAGATAVOŠANĀS DARBINĀŠANAI

Izmantojiet izstrādājumu un noņemiet visus iepakojuma materiālus. Ar mikstu, nedaudz mitru drānu rūpīgi notīriet korpusu un visas detaļas. Pēc tam kārtīgi tās nosusiniet.

DARBINĀŠANA

UZMANĪBU! Novietojiet smalcinātāja trauku uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas. Smalcinātājs ir ideāli piemērots zaļumu, dārzeņu, siera, vairuma riekstu šķirņu, žāvētu augļu sasmalcināšanai. Lielus produktus, piemēram, gaļu, mikstos sierus, sipolus, burkānus, ir nepieciešams pirms tam sagriezt mazākos gabaliņos. Nolobīt riekstu čaumalu, atdalīt gaļu no kauliem un cipslām. Smalcinātājs nav piemērots ledus skalīšanai, ļoti cietu produktu, piemēram, kafijas pupiņu, muskatriekstu, graudzāļu smalcināšanai. **UZMANĪBU!** Smalcināšanas naža asmens ir ļoti ass! Satveriet tikai augšējo plastmasas daļu! Novietojiet smalcināšanas nazi uz trauka centrālās ass. Ievietojiet traukā produktus. Uzstādiet

smalcinātāja uzgali traukā un fiksējiet. Ievietojiet motora bloku reduktora vācīnā un fiksējiet. Pieslēdziet izstrādājumu pie elektrotīkla rozetes. Lai ieslēgtu ierici, nospiediet un turiet nospiestu pogu „I” vai „II”. Nospiežot un turot nospiestu turbo režīma pogu, izstrādājums darbosies maksimālā ātrumā. Lai ieslēgtu izstrādājumu, atbrīvojiet pogu. Smalcināšanas laikā ar vienu roku turiet motora bloku, ar otru – smalcināšanas trauku. Pēc lietošanas noteikti pagaidiet, līdz naži ir pilnībā pārtraukuši griezties, pēc tam atvienojiet motora bloku. Pēc tam no trauka atvienojiet reduktora vācīnu. Uzmanīgi izņemiet smalcināšanas nazi. Tikai pēc tam no trauka izņemiet sasmalcinātos produktus.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

Pirms tīrīšanas atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla rozetes. Pārliecinieties, ka motors ir pilnībā apstājies. Motora bloka tīrīšanai lietojiet viegli mitru drānu, pēc tam kārtīgi nosusiniet. Nomazgā-

jiet visus uzgaļus un traukus siltā ziepjūdenī, pēc tam noslaukiet ar sausu tīru dvieļi. Aizliegts tīrīt ar izmantot cietus sūkļus, abrazīvos tīrīšanas līdzekļus un šķīdinātājus.

GLABĀŠANA

Pirms ierices novietošanas glabāšanai pārliecināties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izpildiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierici sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

SAUGUMO REIKALAVIMAI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytos prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Neteislingai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikata. Tik būtiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktu naudojimo vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plautuvės, lauke ir patalpoje, kurioje yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išdarymą ir valymą, visada jį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netempkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersekite ir ant nieko nevyنيokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. **DĖMESIO!** Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinį, jutimo ar protinį gebėjimą arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir įrijesupranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valdyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su pilioline maišalais arba pakavimo plovele. UŽDUSIMO PAVOJUS! **DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogų medžiagų, bei savaime užsiliepsnojantių dujų. Prietaiso nestatykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metai vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

Išimkite prietaisą iš pakuotės ir pašalinkite visas pakavimo medžiagas. Korpusą ir visas komplektuojančias dalis kruopščiai nuvalykite minkšta ir šiek tiek drėgna šluoste. Po to sausai nušluostykite.

VEIKIMAS

DĖMESIO! Smulkintuvo indą padėkite ant sauso, lygaus ir tvirto pagrindo. Smulkintuvą puikiai tinka žalumynų, sūrų, vaisių, daugumos rūšių riešutų ir džiovintų vaisių smulkinimui. Stambius maisto produktus, pvz., mėsą, minkštą sūrį, svogūnus ar morkas, būtiną supjaustyti smulkesniais gabaliukais. Nuo riešutų pašalinti kevalus, mėsą atskirti nuo kaulų ir sausgyslių. Smulkintuvą netinka ledo skaldymui, ypač tvirtų produktų (kavos pupelių, muskatinių riešutų, grodininių kultūrų) smulkinimui. **DĖMESIO!** Smulkintuvo peilio geležtę yra labai aštri! Imkite tik už viršutinės plastikinės dalies! Smulkintuvo peilį statykite tik ant indo centrinio kaiščio. Į indą supilkite

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš pradėdami valyti, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. Įsitikinkite, kad variklis visiškai sustojo. Variklio bloko valymui naudokite šiek tiek drėgną audinį, po to jį sausai išvalykite. Visus antgalius ir talpas praplaukite šiltu muiluotu vandeniu, po to nušluostykite sausa šluoste. Valymui draudžiama naudoti kietas kempines, abrazyvinius valiklius ir tirpiklius.

SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdysite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ŠRODKI BEPIECIEŠTVA

Priežodžiem zarykowania uytzkowania wyrobu uważenie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykietach, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materialne lub zaszkodzić zdrowiu użytkownika. Do uytzku wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną instrukcją obsługi. Wyrob nie jest przeznaczony do uytzku komercyjnego. Uytzwyj wyrobu tylko zgodnie z jego bepośrednim przeznaczeniem. Nie uytzwyj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz

laido ir kištuko. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. Prietaisą jungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. **DĖMESIO!** Norėdami išvengti elektros maitinimo tinklo perkrovimo, nejunkite gaminio vienu metu su kitais galinčiais elektros prietaisais prie vienos ir tos pačios elektros maitinimo tinklo linijos. **DĖMESIO!** Aukščiausia maisto produktų temperatūra neturi viršyti 40 °C. **DĖMESIO!** Kad išvengtumėte perkaitimo, prietaisu nesinaudokite ilgiau kaip 30 sek. ir būtinai darykite ne trumpesnes kaip 2 min. pertraukas. **DĖMESIO!** Jeigu sunkiai sukasi smulkiniimo peilis, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo ir tik tada išimkite ingredientus, kurie trukdo peilio sukimuisi. **DĖMESIO!** Prie variklio korpuso, maitinimo laido ir maitinimo laido kištuko nesilieskite šlapiomis rankomis. Kai baigę darbą norite išimti produktus ir antgalį, atjunkite variklio bloką nuo elektros tiekimo tinklo ir palaukite kol visiškai sustos variklis. Norėdami išvengti elektros smūgio ir gaisro pavojaus, nemerkite variklio bloko dalies ir maitinimo laido į vandenį arba kitus skystčius ir neplaukite variklio bloko vandens srove. Jeigu taip atsitiko, prieš vėl pradėdami naudotis prietaisu, jį atjunkite nuo elektros tinklo ir leiskite prietaiso veikimą, bei saugumą patikrinti įgaliotame techninės priežiūros centre. **DĖMESIO!** Norėdami išvengti peilio sužadinimo, nesmulkinkite labai kietų produktų, pvz.: kruopų, ryžių, prieskonių, kavos pupelių, ledo, kietų rūšių sūrų, užšaldytų produktų. Jeigu prietaisas sunkiai sukasi, įpilkite šiek tiek vandens. Prieš pradėdami trinti / maišymo procesą, rekomenduojama nulupti vaisius, pašalinti nevalgomas dalis, kauliukus ir produktus supjaustyti 1,5x1,5 cm kubeliais. **DĖMESIO!** Pjaunantys ašmenys yra labai aštrūs ir kelia pavojų. Būkite ypač atidūs! **DĖMESIO!** Nesilieskite prie besisukančių prietaiso dalių. **DĖMESIO!** Papildomam saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinkle rekomenduojama sumontuoti apsauginį išjungiklį, kurio vardinė suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Dėl įtaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą.

produktus. Įstatykite smulkintuvo dangtelį ant indo iki jis užsifiksuos. Įstatykite variklio bloką į reduktoriaus dangtelį iki jis užsifiksuos. Prietaisą prijunkite prie elektros maitinimo tinklo. Norėdami prietaisą įjungti, laikykite nuspaudę mygtuką „I“ arba „II“. Laikant nuspaudus „Turbo“ režimo mygtuką, prietaisas veiks maksimaliu greičiu. Norėdami išjungti prietaisą, atleiskite mygtuką. Smulkiniimo metu viena ranka laikykite variklio bloką, kita – smulkiniimo indą. Baigę naudoti pirmiausia palaukite kol visiškai sustos peilių, tada atjunkite variklio bloką. Po to nuimkite reduktoriaus dangtelį nuo indo. Atsargiai išimkite smulkiniimo peilį. Tik po to išimkite produktus iš indo.

w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrob od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przez rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrob nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbiierać i remontować wyrobu. Podczas odłączenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczkę. Nie skracaj ani na nic nieważij przewodu sieciowego. Wyrob nie jest przeznaczony do uru-

chomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. **UWAGA!** Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBEZPIECZENSTWO DUSZNOŚCI! UWAGA!** Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie należy stawiać wyrobu obok kuchenki gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. Jeżeli wyrob przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie należy używać adaptera. **UWAGA!** Aby uniknąć przeciążenia sieci zasilającej nie podłączaj wyrobu jednocześnie z innymi urządzeniami elektrycznymi o dużej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej. Po zakończeniu pracy, przed wyjęciem z misy produktów i nasadki, odłącz blok silnikowy od sieci elektrycznej i poczekaj, aż silnik elektryczny całkowicie zatrzyma się. **UWAGA!** Maksymalna tem-

peratura przetwarzanych produktów nie powinna przekraczać 40 °C. **UWAGA!** Aby uniknąć przegrzania, nie używaj wyrobu dłużej, niż 30 sekund, z obowiązkową przerwą nie krótszą niż 2 minuty. **UWAGA!** W przypadku trudności w obracaniu się noża-rozdrabniacza, odłącz wyrob od sieci elektrycznej, i dopiero po tym można wyjąć składniki, które przekładają obracaniu się noża. **UWAGA!** Nie dotykaj do korpusu bloku silnikowego, przewodu sieciowego i do wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. Po zakończeniu pracy, przed wyjęciem z misy produktów i nasadki, odłącz blok silnikowy od sieci elektrycznej i poczekaj, aż silnik elektryczny całkowicie zatrzyma się. W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym i zapalenia się, nie zanurzaj części silnikowej i przewodu sieciowego w wodzie lub innych płynach i nie myj części silnikowej wodą bieżącą. Jeżeli tak się stało, niezwłocznie odłącz wyrob od sieci elektrycznej i zanim zaczniesz używać go ponownie, sprawdź sprawność i bezpieczeństwo wyrobu w autoryzowanym ośrodku serwisowym. **UWAGA!** Aby nie uszkodzić ostrza, nie przerabiał zbyt twardych produktów, jak: kasze, ryż, przyprawy, ziarna kawy, lód, twarde gatunki sera, produkty mrożone. Jeżeli praca jest utrudniona, dodaj niewielką ilość wody. Przed rozpoczęciem procesu rozdrabniania/miksowania zalecane jest oczyszczenie owoców ze skórki, usunięcie części niejadalnych, pestek, i pokrojenie produktów w kostkę o wielkości około 1,5x1,5 cm. **UWAGA!** Ostrza tnące są bardzo ostre i mogą być niebezpieczne. Obchodź się z nimi szczególnie ostrożnie! **UWAGA!** Nie dotykaj obracających się części wyrobu. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalować wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia należy zwrócić się do specjalistów.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Rozpakuj wyrob i usuń wszystkie materiały opakunkowe. Korpus i wszystkie części składowe dokładnie wytrzyj miękką, lekko wilgotną szmatką. Następnie wytrzyj je do sucha.

PRACA

UWAGA! Stawiaj misę rozdrabniacza na suchej, równej i stabilnej powierzchni. Rozdrabniacz idealnie pasuje do rozdrabniania zieleń, warzyw, sera, większości gatunków orzechów, suszonych owoców. Duże produkty, takie jak mięso, miękkie gatunki sera, cebule, marchew wstępnie należy pokroić. Orzechy należy oczyścić ze skorupy, mięso oddzielić od kości i ścięgien. Rozdrabniacz nie nadaje się do drobnienia lodu, rozdrabniania bardzo twardych produktów, takich jak ziarna kawy, galka muszkatołowa, zboża. **UWAGA!** Ostrze noża do rozdrabniania jest bardzo ostre! Trzymaj go tylko za górną część plastikową! Załóż nóż do rozdrabniania na centralny kołek misy. Włóż produkty do misy. Załóż nasadkę do rozdrabniania na

misę do zablokowania. Włóż blok silnikowy w pokrywę-reduktora do zablokowania. Podłącz wyrob do sieci elektrycznej. Aby włączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk „I” lub „II”. Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku trybu turbo wyrob będzie pracować z maksymalną prędkością. W celu wyłączenia wyrobu zwolnij. W procesie rozdrabniania jedną ręką trzymaj blok silnikowy, drugą – misę do rozdrabniania. Po użyciu w pierwszej kolejności poczekaj, aż noże całkowicie zatrzymają się i odłącz blok silnikowy. Następnie odłącz pokrywę-reduktor od misy. Ostrożnie wyjmij nóż do rozdrabniania. Dopiero po tym wylóż rozdrobnione produkty z misy.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz wyrob od sieci elektrycznej. Upewnij się, że silnik całkowicie zatrzymał się. Do czyszczenia bloku silnikowego używaj lekko wilgotnej szmatki, po czym wytrzyj go do sucha. Wymyj wszystkie nasadki i pojemniki ciepłą mydlaną wodą,

po czym wytrzyj suchym czystym ręcznikiem. Zabronione jest używanie do czyszczenia szorstkich gąbek, ściernych środków czyszczących i rozpuszczalników.

PRZECZYSZCZANIE

PRZECZYSZCZANIEPrzed przechowywaniem upewnij się, że wyrob jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrob w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

MĂSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție acestă instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametrii tehnici ai dispozitivului, indicații pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate duce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de lăvatorul din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu va folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică.

Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muchiile ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stătător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apucați de furca cablului. Să nu răsușiți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. **ATENȚIE!** Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului asigurându-se și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați. Nu folosiți accesorii ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți

copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelicula de ambalare. **PERICOL DE SUFOCARE! ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau plită electrică, precum și în apropierea altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razelor solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasă, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. **ATENȚIE!** Furca cablului de alimentare are conductor electric și contact de legare la pământ. Conectați dispozitivul doar la prizele legate corespunzător la pământ. **ATENȚIE!** Pentru a evita supraîncălzirea rețelei să nu conectați dispozitivul concomitent cu alte aparate electrice de tensiune înaltă la una și aceeași linie de rețea electrică. La finisarea lucrului, înainte de

a scoate din bol produsele și duza, deconectați blocul motor de la rețeaua electrică și așteptați ca motorul electric să se oprească complet. **ATENȚIE!** Temperatura maximă a produselor pentru prelucrare nu trebuie să depășească 40°C. **ATENȚIE!** În scopul de a evita supraîncălzirea, nu exploatăți articolul mai mult de 30 secunde și faceți neapărat o întrerupere de cel puțin 2 minute. **ATENȚIE!** În cazul rotirii dificile a cuțitului - tocător, deconectați articolul de la rețea, și doar după aceasta puteți scoate ingredientele, ce împiedică rotirea cuțitului. **ATENȚIE!** La finisarea lucrului, înainte de a scoate din bol produsele și duza, deconectați blocul motor de la rețeaua electrică și așteptați ca motorul electric să se oprească complet. Pentru a evita electrocutarea și aprinderea, nu aprofundați blocul motor și cablul de alimentare în apă sau alte lichide și nu spălați blocul motor sub jetul de apă. Dacă acest lucru s-a întâmplat, deconectați imediat articolul de la rețeaua de curent electric și înainte de a vă folosi de el, verificați capacitatea de funcționare și siguranța articolului într-un centru autorizat de serviere. **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul de deconectare de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA. Pentru instalarea dispozitivului adresați-vă la specialiști.

PREGĂTIREA PENTRU FUNCȚIONARE

Despachetați articolul și scoateți toate materialele de ambalare. Ștergeți carcasa și toate părțile componente cu o cârpă moale, puțin umedă. Iar apoi ștergeți-le cu una uscată.

FUNCȚIONAREA

ATENȚIE! Plasați bolul tocătorului pe o suprafață uscată, plană și rezistentă. Tocătorul se potrivește perfect pentru a mărunți verdețuri, legume, cașcaval, majoritatea sorturilor de nuci, fructe uscate. Produsele măcșate, precum este carnea, sorturile tari de cașcaval, ceapa, morcovul, necesită a fi tăiate în prealabil. Decojii nucile, dezosați carnea și înlăturăți tendoanele. Tocătorul nu este destinat pentru spargerea gheții, tocarea produselor foarte tari, după cum sunt boabele de cafea, nucșoarele, cerealele. **ATENȚIE!** Lama cuțitului pentru tocarea este foarte ascuțită! Țineți-vă doar de partea superioară din plastic! Puneți cuțitul pentru tocarea în știftul central al

bolului. Plasați produsele în vas. Instalați duza pentru tocarea în vasul respectiv până la fixare. Înserați blocul motor în capacul reductorului până la fixare. Conectați articolul la rețeaua de curent electric. Pentru conectarea dispozitivului apăsați și mențineți apăsat butonul „I” sau „II”. La apăsarea și la menținerea butonului regimului turbo dispozitivul va funcționa cu viteză maximă. Pentru deconectarea dispozitivului luați degetul de pe buton. În procesul tocării țineți cu o mână blocul - motor, iar cu alta - bolul pentru tocarea. Scoateți cu grijă cuțitul pentru tocarea. Doar după aceasta puteți scoate produsele tocate din vas.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Înainte de a începe curățarea, deconectați articolul de la rețeaua de curent electric. Asigurați-vă că motorul s-a oprit definitiv. Pentru curățarea blocului motor folosiți o cârpă puțin umedă, iar apoi ștergeți-l

cu una uscată. Spălați toate duzele și vasele cu apă caldă cu detergent, iar apoi ștergeți-le cu un prosop uscat și curat. Se interzice de folosit pentru curățare bureți duri, soluții abrazive de curățat și solvenți.

PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele compar-timentului CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil copiilor.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломок при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекусывайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. **ВНИМАНИЕ!** Допускается использование изделия детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физиче-

скими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования изделия и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с изделием. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **УГРОЗА УДУШЬЯ! ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горючих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых. **ВНИМАНИЕ!** Изделие вместе со шнуром следует размещать в месте, недоступном для детей до 8 лет, если изделие находится под напряжением. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной темпе-

ратуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать перегрузки сети питания не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети. **ВНИМАНИЕ!** Максимальная температура продуктов для переработки не должна превышать 40°C. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать перегрева не эксплуатируйте изделие более 30 секунд, и обязательно делайте перерыв не менее 2 минут. **ВНИМАНИЕ!** В случае затруднения вращения ножа-измельчителя, отключите изделие от электросети, и только после этого можно извлечь ингредиенты, которые мешают вращению ножа. **ВНИМАНИЕ!** Не прикасайтесь к корпусу моторного блока, сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками. По завершении работы, прежде, чем извлекать из чаши продукты и насадку, отключите моторный блок от электросети и дождитесь полной остановки электродвигателя. Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте моторную часть и сетевой шнур в воду или другие жидкости и не мойте моторную часть под струей воды. Если это произошло, немедленно

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Распакуйте изделие и удалите все упаковочные материалы. Корпус и все комплектующие тщательно протрите мягкой, слегка влажной тканью. После этого, вытрите их насухо.

РАБОТА

ВНИМАНИЕ! Устанавливайте чашу измельчителя на сухой, ровной и устойчивой поверхности. Измельчитель идеально подходит для измельчения зелени, овощей, сыра, большинства сортов орехов, сухофруктов. Крупные продукты, такие как мясо, мягкие сорта сыров, лук, морковь предварительно необходимо нарезать. С орехов удалите скорлупу, мясо отделить от костей и сухожилий. Измельчитель не подходит для колки льда, измельчения очень твердых продуктов, таких как кофейные зерна, мускатные орехи, злаки. **ВНИМАНИЕ!** Лезвие ножа для измельчения очень острое! Держитесь только за верхнюю пластиковую часть! Поместите нож для измельчения на центральный штифт чаши. Загрузите в чашу продукты.

ЧИСТКА И УХОД

Перед началом чистки, отключите изделие от электрической сети. Убедитесь, что мотор полностью остановился. Для чистки моторного блока используйте слегка влажную ткань, после чего вытрите его насухо. Вывойте насадку теплой мыльной водой, после чего протрите сухим чистым полотенцем. Запрещается использовать для чистки жесткие губки, абразивные чистящие средства и растворители.

ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути поломок при використанні. Перед включенням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цим Керівництвом по експлуатації. Виріб не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електроме-

отключите изделие от электросети и, прежде чем пользоваться им в дальнейшем, проверьте работоспособность и безопасность изделия в авторизованном сервисном центре. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы не повредить лезвия, не перерабатывайте очень твердые продукты, такие как: крупы, рис, приправы, зерна кофе, лед, твердые сорта сыров, замороженные продукты. Если работа затруднена, добавьте небольшое количество воды. Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить фрукты от кожуры, удалить несъедобные части, косточки, и порезать продукты кубиками размером около 1,5х1,5 см. **ВНИМАНИЕ!** Режущие лезвия очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ними крайне осторожно! **ВНИМАНИЕ!** Не прикасайтесь к вращающимся частям изделия. **ВНИМАНИЕ!** Поврежденный шнур питания может быть заменен только изготовителем, представителем сервисной службы или другим квалифицированным специалистом. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки устройства обратитесь к специалистам.

Установите насадку для измельчения на чашу до фиксации. Вставьте моторный блок в крышку-редуктора до фиксации. Подключите изделие к электросети. Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку "I" или "II". При нажатии и удержании кнопки "I" изделие будет работать на максимальной скорости. Для отключения изделия отпустите кнопку. В процессе измельчения одной рукой держите моторный блок, другой – чашу для измельчения. После использования в первую очередь дождитесь полной остановки ножей и отсоедините моторный блок. Далее отсоедините крышку-редуктора от чаши. Осторожно извлеките нож для измельчения. Только после этого выложите измельченные продукты из чаши.

режі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чищенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електрострумом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Виріб не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. Цей виріб може використовуватись дітьми віком від 8 років і старше та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями,

особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження з такими виробами, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання виробу і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з виробом. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **ЗАГРОЗА** задухи! **УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймистих газів. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не піддавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабеля живлення і до місця підключення кабеля живлення під час роботи виробу. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду. **УВАГА!** Виріб разом зі шнуром слід тримати в місці, недоступному для дітей до 8 років, якщо він перебуває під напругою. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте перехідник. **УВАГА!** Щоб уникнути перевантаження мережі живлення, не намагайтеся підключати виріб одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї лінії електромережі. **УВАГА!** Максимальна температура продуктів для переробки не повинна перевищувати 40 °C. **УВАГА!** Щоб уникнути перегріву, не використовуйте виріб довше ніж 30 секунд, і обов'язково робіть пере-

рву не менше 2 хвилини. **УВАГА!** В разі ускладнення обертання ножа-подрібнювача, вимкніть виріб від електромережі, і тільки після цього витягніть інгредієнти, які заважають обертанню ножа. **УВАГА!** Не торкайтеся до корпусу моторного блоку, кабелю живлення і до місця підключення кабелю живлення мокрими руками. По завершенні роботи, перш, ніж витягувати з чаші продукти і насадку, вимкніть моторний блок від електромережі і дочекайтеся повної зупинки електродвигуна. Щоб уникнути ураження електричним струмом та загоряння, не занурюйте моторну частину і мережевий шнур у воду або інші рідини і не мийте моторну частину під струменем води. Якщо це сталося, негайно вимкніть виріб від електромережі та, перш ніж користуватися ним надалі, перевірте працездатність і безпеку виробу. **УВАГА!** Щоб не пошкодити леза, не переробляйте дуже тверді продукти, такі як: крупи, рис, приправи, зерна кави, лід, тверді сорти сирів, заморожені продукти. Якщо робота ускладнена, додайте невелику кількість води. Перед початком процесу подрібнення / змішування рекомендується очистити фрукти від шкірки, видалити неїстівні частини, кісточки, і порізати продукти кубиками розміром близько 1,5х1,5 см. **УВАГА!** Леза дуже гострі і становлять небезпеку. Поводьтеся з ними вкрай обережно! **УВАГА!** Не торкайтеся до обертових частин виробу. **УВАГА!** Шнур живлення з кріпленням типу Y. У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинен проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал. **УВАГА!** Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установки пристрою зверніться до фахівців.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Розпакуйте виріб і видаліть всі пакувальні матеріали. Корпус і всі комплектуючі ретельно протріть м'якою, злегка вологою тканиною. Після цього, витріть їх насухо.

РОБОТА

УВАГА! Встановлюйте чашу подрібнювача на сухій, рівній і стійкій поверхні. Подрібнювач ідеально підходить для подрібнення зелені, овочів,

сиру, більшості сортів горіхів, сухофруктів. Великі продукти, такі як м'ясо, м'які сорти сирів, цибуля, морква, попередньо необхідно нарізати. З горіхів

видалити шкаралупу, м'ясо відокремити від кісток і сухожилля. Подрібнювач не підходить для колки льоду, подрібнення дуже твердих продуктів, таких як кавові зерна, мускатний горіх, злаки. **УВАГА!** Лезо ножа для подрібнення дуже гостре! Тримайтеся тільки за верхню пластикову частину! Встановіть ніж для подрібнення на центральний штифт чаші. Покладіть в чашу продукти. Встановіть насадку для подрібнення на чашу до фіксації. Вставте моторний блок в кришку-редуктора до фіксації. Підключіть виріб до електромережі. Для включення пристрою

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Перед початком чищення, вимкніть виріб від електричної мережі. Переконайтеся, що мотор повністю зупинився. Для чищення моторного блоку використовуйте злегка вологу тканину, після чого витріть його

натисніть і утримуйте кнопку «I» або «II». При натисканні та утриманні кнопки «II» пристрій буде працювати на максимальній швидкості. Для відключення відпустіть кнопку. У процесі подрібнення однією рукою тримайте моторний блок, іншою – чашу для подрібнення. Після використання в першу чергу дочекайтеся повної зупинки ножів, потім від'єднайте моторний блок. Після цього від'єднайте кришку-редуктора від чаші. Обережно витягніть ніж для подрібнення. Тільки після цього викладіть подрібнені продукти з чаші.

насухо. Вимийте насадку теплою мильною водою, після чого протріть сухим чистим рушником. Забороняється використовувати для чищення жорсткі губки, абразивні засоби для чищення та розчинники.

ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що виріб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тримайте виріб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

Този символ върху уреда и опаковката означава, че използваните електрически и електронни изделия, както и батерии, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да бъдат занесени до специализирани пунктове за отпадъци. За повече информация относно съществуващите системи за събиране на отпадъци се свържете с местните власти. Правилното рециклиране ще помогне да се спестят ценни ресурси и да се предотврати евентуално отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда, което може да възникне в резултат на неправилно третиране на отпадъците.

Tento symbol na výrobku a balení znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky, stejně jako baterie, nesmí být likvidovány společně s domácími odpady. Musí být převezeny do specializovaných přijímacích míst. Další informace o stávajících systémech na sběr odpadu získáte od místních úřadů. Správné likvidace pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vzniknout v důsledku nesprávné manipulace s odpady.

Antud symbol seadmel i pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektronilisi seadmeid, samuti patareid ei tohi utiliseerida koos olmejäättekidega. Need tuleb viia anda spetsialiseeritud kogumispunktitidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimuorganite poole. Õigesti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja

hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, milised võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjel.

Ez a jel a terméken és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkezelésre!

Sis symbols uz ierices un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst izlietēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktos. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējām varām. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtnes vides stāvoklim potenciāli negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

Ant gaminio ir pakuočės nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitiniems atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius resursus ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

Dany symbol na výrobě i opakování označá, že použitý výrobův elektrických i elektronických oraz baterií ne náleží utiľizovat zařem s odpady komunálními. Náleží je zdatvat v vyspecielizovaných punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczacych utiľizacji systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utiľizacja pozwoli za-

chowac cenne zasoby zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaľywaniu na zdrowie ludzkie i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi preluate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipularii incorecte a deșeurilor.

Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизовываться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батарейки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

WARRANTY LIABILITIES

DEAR CUSTOMER! TM AURORA thanks for your choice. When purchasing a product, ensure the correct fill the warranty card. The serial number and product name must match the entry in the warranty card. Before use, carefully read the operating rules laid down

OBTAINING SERVICE OF HOME APPLIANCES TM AURORA

The warranty period for AURORA products is specified in the addition at www.aurora-tm.eu/consumer-service, calculated from the date of retail sale. The warranty period is specified for each country. If the warranty card field «Model», «Serial number», «date of sale», «Company name», «Printing firm-seller» and «buyer's signature» are not filled, the warranty period is calculated from the date of manufacture of the product. During the warranty period, service is available only to authorized persons (see. A list of authorized service centers: www.aurora-tm.eu).

The warranty does not cover products, problems which have arisen as a consequence:

1. Violations of customer environments.
2. Do not use the product target.
3. Mechanical damage caused during operation or transportation.
4. The ingestion of foreign objects or products insects.

Actions of third parties:

in documentation for the goods. You only need to use the product according to its intended purpose and adhere to the conditions established by the manufacturer of goods in the operational documentation.

1. Repair by unauthorized persons.
 2. Unauthorized structural changes by the manufacturer.
 3. A deviation from the rules of supply and cabling.
- Force majeure – the element of fire, flood.
- After the warranty period, our authorized service points are always ready to offer after-sales service.

The service life of products is 2 years.

Durability is terminated in the following cases:

1. Making changes in product design and implementation of improvements and the use of parts, components, not statutory.
2. Use of the device for other purposes.
3. Deliberate damage to the product by the consumer.
4. Violation of improper use.

Detailed information about service in your area can be found at www.aurora-tm.eu/consumer-services.

МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Гаранция за изделието се дава за срок от 2 години или повече в случай, че Законът за защита правата на потребителите на страната, в която е купено изделието предвижда по-дълъг минимален срок на гаранцията.

Всички условия на гаранцията съответстват на Закона за защита на правата на потребителите и се регулират от законодателството на страната, в която е купено изделието. Гаранция и безплатен ремонт се предоставят във всяка страна, в която

СЛУЧАИ, ПРИ КОИТО ГАРАНЦИЯ И БЕЗПЛАТЕН РЕМОТ НЕ СЕ ПРЕДОСТАВЯТ:

1. Гаранционният талон е попълнен неправилно.
2. Изделието е излязло от строя поради неспазване от страна на купувача на правилата за експлоатация, посочени в инструкцията.
3. Изделието е било използвано за професионални, търговски или промишлени цели (освен специално предназначения за целта модели, за което е споменато в инструкцията).
4. Изделието има външни механични повреди или повреди, причинени от попадане в него на течности, прах, насекоми и други външни предмети.
5. Изделието има повреди, предизвикани от неспазване правилата за захранване от батерии, от мрежата или от акумулатори.
6. Изделието е било подложено на отваряне, ремонт или изменение на конструкцията от лица неупълномощени за ремонт, извършвано е било самостоятелно почистване на вътрешните механизми и т.н.
7. Изделието има естествено износване на части с ограничен

изделието се доставя от компанията ЕКСИМ БГ ООД или от упълномощен представител и където никакви ограничения на вноса или други правни положения не пречат за предоставянето на гаранционно обслужване и безплатен ремонт. Гаранционният ремонт се извършва като гаранционният уред се занася в посочения на гаранционната карта сервиз или в магазина, от който е закупен уреда.

срок на работа, израсходвани материали и т.н.

8. Изделието има отлагане на накип вътре в него или върху нагревателния елемент, независимо от качеството на използваната вода.
 9. Изделието има повреди, предизвикани от въздействието на високи (ниски) температури или огън върху нетермостойчивите му части.
 10. Изделието има повреди на принадлежностите и елементите влизащи в комплекта на изделието (филтри, мрежи, торбички, колби, чаши, капачки, ножове, метлички, рендета, дискове, тарелки, торбички, маркучи, четки, а също мрежови кабели, кабели за слушалки и т.н.).
 11. Дефектът е възникнал в резултат на неправилен монтаж, който не е извършен от специалисти, упълномощени от сервизния център на доставчика.
- Забележка: Изделието се дава за ремонт в съвсем чист вид.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ СЪГЛАСНО ЗАКОНА ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Чл.112 (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви reclamaция, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи

на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е

длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
 (2) (Предишна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
 (3) (Предишна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
 (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
 (5) (Предишна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.
 Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
 (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на

заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
 (3) (Нова - ДВ, бр.61 от 2014г. В сила от 25.07.2014г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранция по чл.115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора продажба.
 (4) (Предишна ал.3 - ДВ, бр.61 от 2014г., в сила от 25.07.2014г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.
 Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
 (2) Сроктъ по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на съгласие между продавача и потребителя за решаване на спора.
 (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Централен сервис: ЦЕЗАР ЕЛЕКТРОНИКС ЕООД, гр. София, ж.к. Люлин-1, бл.033, Сервиз; тел.: 02/9 277-285; 0889-415-737; e-mail: ceszar_lm@abv.bg. **Име и адрес на лицето предоставящо гаранцията:** ЕКСИМ БГ ООД; гр. София, ж.к. Надежда 2, бл.232 вх.В ет.9 ап.72; тел. +359 87 813 73 73

ПО ВЪПРОСИТЕ НА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ И РЕМОНТА СЕ ОБРЪЩАЙТЕ КЪМ СПЕЦИАЛИЗИРАНИТЕ СЕРВИЗНИ ЦЕНТРОВЕ

№	Град - Town	Телефон - Phone	Адрес - Address
1	София - Sofia	02 / 927 72 85	ж.к. «Люлин», бл.033, Сервиз
2	Благоевград - Blagoevgrad	0899-197-311	ж.к. «Запад», Блок 5, Партер
3	Бургас - Burgas	056 / 701-300	ул. «Вардар» №1, вх.Б, ет.7, ап.33
4	Варна - Varna	052 / 613 753	бул. «Сливница» №76
5	В. Търново - V.Tarnovo	062 / 632-102	ул. «П.К. Яворов» №35
6	Видин - Vidin	0890-222-141	ж.к. «Панония», бл.13, офис
7	Гоце Делчев - G. Delchev	0878-786-163	ул. «Солун» №18
8	Гоце Делчев - G. Delchev	0886-402-323	ул. «Кавала» №7
9	Добрич - Dobrich	058 / 601-211	ул. «Гоце Делчев» №2
10	Дупница - Dupnitca	0701 / 50-015	ул. «Княз Борис I», бл.9
11	Ловеч - Lovech	068 / 623-977	ул. «Чачо Шишков» № 21
12	Монтана - Montana	0887-839-513	бул. «Арнолд» № 29
13	Пазарджик - Pazardgik	034 / 445-959	ул. «Дойран» №24
14	Перник - Pernik	076 / 67-07-21	ул. «Минск» №7
15	Петрич - Petrich	0745 / 20-054	ул. «Георги Урумов» № 49
16	Плевен - Pleven	064 / 680-325	ж.к. «Сторгозия», бл. 20, партер МДК-сервиз
17	Пловдив - Plovdiv	0887-256-433	ул. «Абаджийска» 10
18	Разград - Razgrad	084 / 629-466	бул. «България» №7, вх.Б, ап.9
19	Разлог - Razlog	0747 / 80-885	ул. «Предел» №11
20	Русе - Ruse	0878-248-504	ул. «Атанас Буров» №13 А

21	Сливен - Sliven	044 / 667-681	кв. «Даме Груев», зад бл.8
22	Смолян - Smolian	0889-203-576	ул. «Дичо Петров» №6, бл. КЦ-15, TV-сервис
23	Стара Загора - Stara Zagora	042 / 601-827	ул. «Столетов» №181
24	Хасково - Haskovo	0897-996-286	ул. «Цар Освободител» №25

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липса на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл.112-чл. 115 от ЗЗП.

CZE

VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Aurora. Dovozece odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční

NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU ZANIKÁ V TĚCHTO PŘÍPÁDECH:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.
3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouře, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)

lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
8. Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci. Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění.

Zástupce v České republice: DS EXIM s.r.o., Tiskarska 563/6, 108 00 Praha 10, www.ds-exim.cz
Zákaznický servis: +420 602 606 267.
Pondělí - pátek od 9:00 do 17:00.
 Na operátory se vztahují standardní sazby. Hovory lze zaznamenávat.

EST

GARANTII

- Aurora annab oma toodetele kaheaastase garantii alates ostukuupäevast. Kui kaheaastase garantiaja jooksul ilmnevad puudused materjalides või töötlustes, parandab või asendab Aurora toote samaväärsel väärtusega tootega.
- Aurora maksab remondi- või asendamiskulud tagasi ainult siis, kui on saadud tõendid, näiteks kviitung, et garantii ei ole garantiinõude kuupäeval lõppenud. Garantii ei kehti toodetele ja / või toodete osadele, mida oma olemuse tõttu võib pidada looduslikult kulunud või valmistatud klaasist.
- Garantii ei kehti, kui rikke põhjuseks on vale kasutamine, ebaõige hooldus (näiteks osade määrdumine) või modifikatsioonid või pa-

randused, mille on teinud Aurora volitamata isikud.
 • See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse valesti või ametialastel või poolprofessionaalsetel eesmärkidel või kui seda ei kasutata vastavalt kasutusjuhendile, on garantii kehtetu ja Aurora ei vastuta tekitatud kahju eest.
 • Seadme õigeks kasutamiseks peab kasutaja järgima kõiki kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid ja hoiduma mis tahes toimingutest, mida kasutusjuhendis soovistatakse või keelatakse.
 Klienditeenindus: +370 67558010
 Esmaspäevast reedeni 9.00-17.00.
 Operaatoritele kehtivad tavahinnad. Kõnesid saab salvestada.

LVA

GARANTĪJA

- Aurora saviem izstrādājumiem nodrošina divu gadu garantiju no pirkuma datuma. Ja divu gadu garantijas laikā rodas materiālu vai ražošanas defekti, Aurora salabos vai nomainīs Izstrādājumu ar citu produktu ar tādu pašu vērtību.
- Aurora atbildzinās remonta vai nomaiņas izmaksas tikai pēc tam, kad būs saņemti pierādījumi, piemēram, kvīts, ka garantija nav beigusies garantijas pieprasījuma datumā. Garantija neattiecas uz izstrādājumiem un / vai izstrādājumu daļām, kuras pēc savas būtības var uzskatīt par dabiski valkātām vai izgatavotām no stikla.
- Garantija netiek piemērota, ja darbības traucējumu iemesls ir nepareiza lietošana, nepareiza apkope (piemēram, detaļu piesārņojums) vai modifikācijas vai remonts, ko veic personas, kuras nav pilnvarojusi Aurora.

• Šī ierīce ir paredzēta tikai mājās lietošanai. Ja ierīce tiek izmantota nepareizi vai profesionāliem vai daļēji profesionāliem mērķiem vai ja tā netiek izmantota saskaņā ar lietošanas instrukciju, garantija zaudē spēku, un Aurora neatbild par nodarītajiem zaudējumiem.
 • Lai pareizi lietotu ierīci, lietotājam ir stingri jāievēro visi norādījumi, kas sniegti lietošanas instrukcijā, un jāatturas no visām darbībām, kas lietošanas instrukcijā aprakstītas kā nevēlamas vai aizliegtas.
 Klientu apkalpošana: +370 67558010
 Pirmdien - piektdien no 9:00 līdz 17:00.
 Operatoriem piemēro standarta likmes. Zvanus var ierakstīt.

GARANTIJOS SĄLYGOS

- Aurora savo gaminiams suteikia dvejų (2) metų garantiją nuo įsigijimo datos. Jei per dvejų metų garantinį laikotarpį dėl medžiagų ar gamybinų defektų atsiranda gedimų, Aurora Gaminį suteiks ar pakeis kitu tos pačios vertės Gaminį.
- Aurora padengs remonto arba keitimo išlaidas tik gavusi įrodymą, pvz., kvitą, kad garantinės priežiūros reikalavimo dieną garantinis laikotarpis dar nėra pasibaigęs. Garantija netaikoma gaminiais ir (arba) gaminių dalimis, kurios dėvisi arba dėl savo pobūdžio gali būti laikomos natūraliai susidėvinčiomis dalimis, arba yra pagamintos iš stiklo.
- Garantija negalioja, jeigu gedimas įvyko dėl netinkamo naudojimo, netinkamos priežiūros (pvz., dalys užterštos nuosėdomis) arba jei asmenys, neįgalioji Aurora, atliko pakeitimus arba remontą.

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Jei prietaisas naudojamas netinkamai arba profesionaliems ar pusiau profesionaliems tikslams arba nėra naudojamas pagal naudotojo vadovo instrukciją, garantija nebegalios ir Aurora neprisiims atsakomybės už padarytą žalą.
 - Kad galėtų tinkamai naudoti prietaisą, naudotojas turėtų griežtai laikytis visų naudojimo instrukcijose pateiktų nurodymų ir susilaikyti nuo veiksmų, kurie aprašyti kaip nepageidaujami ar draudžiami naudojimo instrukcijose.
- Klientų aptarnavimas: +370 67558010
Pirmadienis - Penktadienis 9.00 - 17.00
Galioja standartiniai operatorių įkainiai. Skambučiai gali būti įrašomi.

WARUNKI GWARANCJI

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, poczynwszy od daty zakupu przez klienta wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

1. Reklamowany towar powinien spełniać podstawowe normy higieny
2. Reklamowany towar nie może wykazywać jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, transportowych, śladów niewłaściwego przechowywania lub montażu.
3. Reklamowany towar nie może być uszkodzony z przyczyn niewłaściwej eksploatacji (zgodnie z instrukcją obsługi)
4. Reklamowany towar nie może mieć żadnych śladów wskazujących na próbę samodzielnego naprawiania produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem sprzętu (jeżeli dotyczy sprzętu przeznaczonego do eksploatacji w warunkach gospodarstwa domowego lub podobnego), wadliwego przechowywania, wadliwego podłączenia do instalacji.
5. Wymiana/Naprawa odbywa się na podstawie paragonu zakupu towaru oraz uzupełnionej karty gwarancyjnej.
6. Każdy reklamowany artykuł musi posiadać oryginalne, nieuszkodzone opakowanie, umożliwiające jego odpowiednią ochronę podczas transportu przez firmę kurierską. Dopuszczalne jest zastosowanie opakowania zastępczego, jednak musi ono gwarantować

odpowiednią ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu.

7. Ujawnione w okresie gwarancyjnym wady fabryczne usuwane będą bezpłatnie w terminie do 14 dni, a w przypadkach szczególnych w okresie do 21 dni licząc od daty dostarczenia urządzenia do Serwisu Gwaranta.

8. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z konserwacją, czyszczeniem i regulacjami opisanymi w instrukcji obsługi lub instrukcji montażowej.

Produkt nie podlega gwarancji, jeżeli:

1. Usterka wynika ze zwykłego zużycia
 2. Usterka była widoczna podczas zakupu
 3. Produkt był używany niezgodnie z instrukcją obsługi.
 4. Użytkownik nie może udowodnić legalnego zakupu produktu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (brak paragonu lub faktury zakupu, nieczytelny dokument).
 5. Uszkodzony lub zmieniony numer seryjny urządzenia.
 6. Uszkodzenie z przyczyn działania siły wyższej.
- Gwarancją nie są objęte części zużyte w trakcie eksploatacji (na przykład filtry, żarówki, pokrycia ceramiczne i teflonowe, uszczelki). Reklamacje można zgłaszać: pisemnie na adres serwis@vs-exim.pl, sklep@vs-exim.pl. OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ. 8.00-17.00

GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA A PRODUCATORULUI GARANȚIA PENTRU ACEST PRODUS ESTE VALABILA PENTRU O PERIOADĂ DE 2 ANI.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale. Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul VIROMPAL TRADE S.R.L. furnizează acest produs, sau are o reprezentanță autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparare gratuită. Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008. Termenul de garanție comercială - 2 ani.

PIERDEREA GARANTIEI

1. Certificatul de garanție este completat incorect.
2. Garanția nu acoperă lipsa unui accesoriu sau a vreunei parti a produsului constatată după achiziționarea acestuia.
3. Clientul nu a respectat instrucțiunile de utilizare și întreținere; a expus produsul la socuri (îndoiti, ars, fisurat, zgariat).

Termenul de garanție de conformitate - 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garanția si conformitatea acestuia se vor asigura numai dacă este achiziționat de către persoane fizice, grup de persoane fizice constituite în asociații, care utilizează produsul exclusiv în scopuri casnice.

Durata termenului de garanție se prelungește cu perioada în care produsul s-a aflat în reparație în service și se menționează pe certificatul de garanție.

La cererea cumparatorului se înlocuiește produsul aflat în termen de garanție, dacă nu poate fi reparat.

Perioada de timp nu poate depăși 15 zile calendaristice.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.

4. Produsul a fost utilizat pentru activități profesionale sau industriale (cu excepția celor concepute exclusiv pentru acest gen de activități, lucru precizat în manualul de utilizare)

5. Produsul are defecțiuni externe sau prezintă defecțiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului, insectelor și altor materiale străine.

6. Продукт имеет дефекты, вызванные нарушением правил эксплуатации: повреждение электрической цепи, аккумулятора и т.д.
7. Продукт был открыт, модифицирован или отремонтирован кем-либо из непрофессионалов.
8. Продукт был использован в течение ограниченного периода времени, использован для других целей.
9. Продукт был поврежден пылью/грязью/некачественными материалами внутри или снаружи элементов, которые нагреваются, независимо от качества используемых материалов.

CERTIFICAT DE GARANȚIE. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, VIROMPAL TRADE asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere că produsul achiziționat de Dvs. nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra

LA ACHIZIȚIONAREA UNUI PRODUS, CEREȚI VERIFICAREA LUI ÎN PREZENȚA DUMNEAVOASTRA, ASIGURAȚI-VA CĂ PRODUSUL VANDUT ESTE FUNCȚIONAL ȘI AMBALAT ȘI CĂ CERTIFICATUL DE GARANȚIE ESTE COMPLETAT CORECT.

Acest certificat de garanție confirmă lipsa oricăror defecte în produsul achiziționat de Dvs. și oferă reparația gratuită a produsului defect din vina producătorului pe toată durata perioadei de garanție. Repararea în garanție a produsului defect de centrele de service autorizate se face în condițiile prezentării produsului și accesoriilor acestuia, a facturii și a certificatului de garanție în original. Nu se acceptă cereri pentru reparația gratuită a produsului fără prezentarea acestui certificat, sau completarea incorectă a acestuia, lipsa sigiliilor de fabrică (în cazul în care trebuie să fie prezente), precum și în alte cazuri prevăzute în certificatul de garanție.

10. Продукт имеет дефекты, вызванные воздействием на поверхность чувствительную к температуре, температурой (скачки) или воздействием химических веществ, вызванных коррозионными процессами.
 11. Аксессуары и расходные материалы не являются частью гарантии (сайты, кабели, фильтры, лампы, пакеты/сумки, емкости для жидкостей, банки, ручки, детали, диски, редукторы, трубы, фитинги, кабели, застежки, аксессуары, крепеж и другие подобные).
- Для проверки или замены, пожалуйста, обратитесь в магазин, где вы приобрели продукт.

mediului și corespunde standardelor înscrise în declarațiile de conformitate ale producătorului, respecta cerințele de protecție și sunt în conformitate cu standardele CE și ROHS.

Certificatul de garanție este valabil doar în original, cu stampila și semnătura vânzătorului și a cumpărătorului, și cu data de vânzare menționată.

Pentru servicii și reparații în garanție, contactați:
 Republica Moldova: "AIEA" S.A., Uzinelor, 21, +373 22470551, +373 68394040;
 România: VIROMPAL TRADE S.R.L. București Sectorul 3, Aleea BARAJUL LOTRU Nr. 11, PARTER, CAMERA 1, Bloc M4A1, Apartament 4, +40 771 37 75 33

RUS

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ! Торговая марка AURORA благодарит за Ваш выбор. При покупке товара убедитесь в правильности заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование изделия должны совпадать с записью в гарантийном талоне. Перед началом эксплуатации, внимательно ознакомьтесь с правилами эксплуатации, изложенными в до-

ПОРЯДОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ТОРГОВОЙ МАРКИ AURORA

Гарантийный срок на изделия ТМ AURORA указан в приложении на сайте www.aurora-tm.eu/consumer-services, и исчисляется со дня розничной продажи.

Гарантийный срок указан для каждой страны. Если в гарантийном талоне поля: «Модель», «Серийный номер», «Дата продажи», «Название фирмы», «Печать фирмы-продавца» и «Подпись покупателя» не заполнены, гарантийный срок исчисляется со дня выпуска изделия. В течение гарантийного срока ремонт изделий выполняется только уполномоченными лицами (см. перечень авторизованных центров сервисного обслуживания: www.aurora-tm.eu). Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, неполадки которых возникли в следствии:

1. Нарушения покупателем условий эксплуатации.
 2. Не целевому применению изделия.
 3. Механические повреждения вызванные во время эксплуатации или транспортировки.
 4. Попадание вовнутрь изделия посторонних предметов или насекомых.
- Действия третьих лиц:

кументации на товар. Эксплуатировать изделие необходимо только согласно его целевым назначениям и придерживаться условий, установленных производителем товара в эксплуатационной документации. Незаполненный гарантийный талон лишает права на гарантийное обслуживание.

1. Ремонт неуполномоченными лицами.
 2. Внесение несанкционированных изготовителем конструктивных изменений.
 3. Отклонение от норм питающих и кабельных сетей.
- Действие непреодолимой силы – стихия, пожар, наводнение. После окончания гарантийного срока наши пункты авторизованного обслуживания всегда готовы предложить Вам послегарантийное обслуживание.
- Срок службы изделий составляет 2 года.
- Гарантийное обслуживание изделия прекращается в следующих случаях:

1. Внесение в конструкцию изделия изменений и осуществления доработок, а также использования деталей, комплектующих, не предусмотренных нормативными документами.
 2. Использование изделия не по назначению.
 3. Умышленное повреждение изделия потребителем.
 4. Нарушение потребителем правил эксплуатации.
- Детальную информацию о сервисном обслуживании в вашем регионе Вы можете найти на сайте www.aurora-tm.eu

UKR

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ! Торгова марка AURORA дякує за Ваш вибір. При купівлі товару переконайтеся в правильності заповнення гарантійного талона. Серійний номер та найменування виробу повинні збігатися з записом у гарантійному талоні. Перед початком експлуатації, уважно ознайомтеся з правилами

експлуатації, викладеними в документації на товар. Експлуатувати виріб необхідно тільки згідно з його цільовим призначенням та дотримуватися умов, встановлених виробником товару в експлуатаційній документації. Незаповнений гарантійний талон позбавляє права на гарантійне обслуговування.

ПОРЯДОК ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОБУТОВОЇ ТЕХНІКИ ТОРГОВОЇ МАРКИ AURORA

Гарантійний термін на вироби ТМ AURORA вказано в додатку на сайті www.aurora-tm.eu/consumer-services, і відраховується з дня роздрібного продажу. Гарантійний термін вказаний для кожної країни. Якщо в гарантійному талоні поля: «Модель», «Серійний номер», «Дата продажу», «Назва фірми», «Печатка фірми-продавця» і «Підпис покупця» не заповнені, гарантійний строк обчислюється з дня випуску виробу. Протягом гарантійного терміну ремонт виробів виконується тільки уповноваженими особами (див. перелік авторизованих центрів сервісного обслуговування: www.aurora-tm.eu).

Гарантійне обслуговування не поширюється на вироби, неполадки яких виникли в наслідок:

1. Порушення покупцем умов експлуатації.
 2. Нецільовому застосуванню виробу.
 3. Механічні ушкодження викликані під час експлуатації або транспортування.
 4. Попадання всередину виробу сторонніх предметів або комах. Дії третіх осіб:
1. Ремонт неуповноваженими особами.
2. Внесення несанкціонованих виробником конструктивних змін.

3. Відхилення від норм електричних і кабельних мереж.

Дія непереборної сили – стихія, пожежа, повінь.

Після закінчення гарантійного терміну наші пункти авторизованого обслуговування завжди готові запропонувати Вам післягарантійне обслуговування.

Термін служби виробів становить 2 роки.

Гарантійне обслуговування виробу припиняється в наступних випадках:

1. Внесення в конструкцію виробу змін та здійснення доробок, а також використання деталей, комплектуючих, не передбачених нормативними документами.
2. Використання виробу не за призначенням.
3. Умисне пошкодження виробу споживачем.
4. Порушення споживачем правил експлуатації.

Телефон гарячої лінії: +380 (44) 393 4828

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresa /
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /
С настоящего потвърждавам, че получих работещия продукт,
нямам оплаквания / Potvrzuji, že jsem obdržel pracovní produkt a
nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte, mul
pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis darba
produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau darbinį
produkta, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że otrzymałem
działający produkt, nie mam żadnych reklamacji / Confirm că am
primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație / Настоящим
подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею /
Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпис на потребите-
ля / Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuupäev ja allkiri /
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и
подпись потребителя / Дата і підпис споживача

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresa /
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /
С настоящего потвърждавам, че получих работещия продукт,
нямам оплаквания / Potvrzuji, že jsem obdržel pracovní produkt a
nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte, mul
pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis darba
produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau darbinį
produkta, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że otrzymałem
działający produkt, nie mam żadnych reklamacji / Confirm că am
primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație / Настоящим
подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею /
Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпис на потребите-
ля / Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuupäev ja allkiri /
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и
подпись потребителя / Дата і підпис споживача



Model / Модел / Model / Model / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Сериен номер / Sériové číslo / Seerianumber / Sérijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedaży / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажу

Seller (company name) / Продавач (име на компанията) / Prodejce (název společnosti) / Mūūja (ettevõtte nimi) / Pārdevējs (uzņēmuma nosaukums) / Pardavėjas (įmonės pavadinimas) / Sprzedawca (nazwa firmy) / Vânzător (numele companiei) / Продавец (название фирмы) / Продавец (назва фірми)

Phone number / Телефонът / Telefonni číslo / Telefon / Telefons / Telefonas / Telefon / Telefonul / Телефон / Телефон

Adress / Адреса / Adresa / Aadress / Adresse / Adresa / Adres / Adresa / Адрес / Адреса

Sign / Подпис / Podpis / Allkiri / Paraksts / Parašas / Podpis / Semnătură / Подпись / Підпис

stamp here

1

Model / Модел / Model / Model / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Сериен номер / Sériové číslo / Seerianumber / Sérijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedaży / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажу

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupāev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončení opravy / Remondi lõppkuupāev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

2

Model / Модел / Model / Model / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Сериен номер / Sériové číslo / Seerianumber / Sérijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedaży / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажу

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupāev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončení opravy / Remondi lõppkuupāev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту